

Kimelchén®

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / DICIEMBRE DE 2012 / AÑO 12 / Nº 143

DISTRIBUCIÓN GRATUITA



Estimado lector:

Y

llegó el verano. Y con la temporada estival, se ponen en marcha también dos de los más importantes eventos artísticos, orgullosos de esta Corporación Cultural Municipal y de toda la comunidad de la ciudad de los Ríos: el concurso nacional de Pintura Valdivia y su Río, y una nueva versión del Simposio Internacional de Escultura.

Son dos actividades absolutamente consagradas y fijadas a la retina de la comunidad artística regional y nacional. Son dos eventos que dan cuenta de la solidez de nuestra institución, y de la enorme proyección que tiene la actividad que nace de su seno.

En el primer caso, el concurso de pintura llega en su edición número 31 y con el mérito de una extensa lista de figuras que, a lo largo de estos años, han tenido el privilegio de retratar esa mágica relación que se establece entre la ciudad, su borde y las aguas que la recorren.

Es también, un certamen absolutamente reconocido en Latinoamérica, y altamente apetecido tanto por quienes se están forjando un espacio en la plástica, como también por aquellos que han alcanzado la consagración en el área.

Y es que son pocos los lugares de Chile donde confluyen los elementos inspiradores para desarrollar la creatividad, en un entorno tan maravilloso como el que ofrecen los espacios públicos de la ciudad. Es esa belleza, la sensibilidad y el discurso plástico que se plasma en las telas de cientos de artistas que nos acompañarán en enero.

Una mención especial merece el creciente interés que ha despertado la versión infantil y juvenil de este certamen. De forma casi innata en los primeros años, y absolutamente consciente y sistematizada en los últimos, la sección para los más jóvenes se ha transformado en un semillero de nuevos artistas. Además desde este año, un grupo de ellos aprenden las técnicas y las recetas de la mano de reconocidos maestros de la pintura de Valdivia.

Respecto al Simposio, no hay nada más seductor que la posibilidad de transformar materiales nobles en piezas de creación. La madera nativa, el mármol y el metal, cobran nuevas vidas y trazan nuevas formas de la mano de expertos que viajan a nuestra ciudad en febrero.

Se trata de un proceso compartido con el público, donde cada paso del trabajo sobre la obra, es apreciado por los asistentes al parque Saval. Es una experiencia de aprendizaje a partir de la triada entre público, artista y su obra en progreso, donde quien más gana es el arte de la escultura en sí misma, por la comprensión adquirida del proceso en que toma vida.

Al concluir estas líneas, aprovecho de agradecer su compañía a lo largo de este año 2012, la confianza depositada en nuestra corporación y, en nombre del directorio de nuestra entidad, los mejores deseos en las fiestas de navidad y año nuevo que se avecinan.

ERWIN VIDAL RIBBECK
GERENTE CCM



**E
D
I
T
O
R
I
A
L**

CCM
CORPORACION CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

PRESIDENTE
Omar Sabat Guzmán

GERENTE
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES
Jorge Castillo Cuevas
Víctor Cubillos Godoy
Carlos Daetz Hofmann
Juan Jorge Ebert Kroneberg
Ernesto Guarda Carrasco
Adolfo Herrera Barrientos
Luis Ibarboure Scholz
Pedro Inalaf Manquel
Abel Lagos Bórquez
Julio Mariángel Toledo
Roberto Matamala Elorz
Hugo Muñoz Sepúlveda
Nelson Ojeda del Río
Sandra Ranz Velásquez
Enrique Salinas Aguilar
Luis Zaror Cornejo



DIRECTOR
Erwin Vidal Ribbeck

EDITORES
Salvatore Bellamo Filonzi
Delicia Jaramillo Reuque

COLABORACIÓN
Prensa Municipalidad de Valdivia

FOTOGRAFÍA
Marcos Matus Zúñiga
Arturo Lara Andrade
Archivo CCM
Archivo Municipal
Carlos Fischer

DISEÑO
Alejandro Báez Peña

CONTACTENOS
ccmvaldivia@gmail.com
contacto@ccm-valdivia.cl

VISITENOS
www.ccm-valdivia.cl
Fono -Fax: 63-219690

IMPRESIÓN
Imprenta América
Quién sólo actúa como impresor

Suscríbase a CCM en
www.ccm-valdivia.cl,
y reciba mensualmente la
versión digital de Kimmelchén.

PROYECTO ACOGIDO A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS
DE LA LEY DE DONACIONES CULTURALES

SÍGUENOS EN:



Romances de Ópera

cerrará temporada de conciertos CCM

El tenor Fernando Navarro, la soprano Paulina Delgado y la pianista Isolée Cruz serán los encargados de cerrar la temporada de conciertos 2012 de la CCM.

El concierto, que cuenta con subvención del Gobierno Regional de Los Ríos, se realizará el 28 de diciembre, a las 20 horas, en el teatro municipal Lord Cochrane, y su entrada será liberada.

La velada musical titulada Romances de Ópera, ofrecerá a los asistentes una primera parte con arias y duetos de las obras *Elisir d'amore* de Donizetti y *La Traviata* y *Rigoletto* de Verdi. En la segunda parte, dedi-

cada a la zarzuela, los intérpretes harán lo propio con una selección de arias y duetos de las obras *La tabernera del puerto*, *El barbero de Sevilla*, *El huésped del sevillano*, *El niño judío*, *El dúo de la africana* y *El gato montés*.

Quienes deseen asistir deben retirar sus invitaciones en el segundo piso de la Biblioteca Municipal (Avda. Picarte 2102), mientras que la reserva de butacas podrá hacerse el mismo día del concierto, en el teatro municipal, a partir de las 18 horas.

FERNANDO NAVARRO, TENOR LÍRICO

A los 18 años comienza sus estudios de canto en la Universidad Católica de Chile. Más tarde se traslada a Buenos Aires, donde continúa, hasta hoy, sus estudios de Canto Lírico en el Instituto Nacional del Arte.

Se ha presentado en numerosas galas líricas en salas de Buenos Aires, entre ellas los teatros Roma y San Martín y el Salón Dorado de la Ciudad de la Plata. Cantó en el coro de La Casa de la Ópera, fue solista de FUNDAMUS y en 2010 fue solista del Coro y Orquesta de la Universidad de Buenos Aires.

En 2011 fue cantante contratado del Coro Estable del Teatro Colón para la ópera *Lohengrin* de R. Wagner. Actualmente pertenece al coro de la compañía *Juventus Lírica*. Acaba de participar como tenor solista en el ciclo de conciertos *La juventud con Mozart*.

PAULINA DELGADO, SOPRANO LÍRICA DE COLORATURA

Comienza sus estudios de canto el 2007 con el maestro Sergio Gómez, profesor de la Universidad Católica de Chile, continuando el 2010 con el profesor Igor Concha Mass del Conservatorio de Música Laurencia Contreras de Concepción y en la actualidad con la profesora Tamara López-Seidl.

Ha sido solista de los coros de la Universidad Austral de Chile, de Estudiantes de la Pontificia Universidad Católica de Chile, del Teatro Municipal de Temuco y de la Universidad de la Frontera.

Como soprano solista ha cantado en conciertos en Temuco, Osorno, Valdivia, además de comunas de las regiones del Maule y de Los Ríos.

ISOLÉE CRUZ, PIANISTA

Formada en el conservatorio Carolina Klagges de Osorno y la Universidad de Chile, en su desarrollo como intérprete, creó el trío *Belle Musique*, junto a Alberto Dourthé y Nelson Campos. Como solista ha participado en numerosas temporadas de conciertos de la Orquesta Sinfónica de Chile y ha sido parte de ella, además de la Filarmonía de San-



tiago y Clásica de la Universidad de Santiago.

Ex docente de la Universidad de Chile, en junio de este año fue invitada por la Ciudad del Vaticano a una gira por Italia, tocando en la Basílica de San Pedro durante un homenaje al papa Juan Pablo II y en la catedral de Verona, entre otros. [COM](#)



Poema "Irene, la de Atenas" ganó concurso literario Fernando Santiván

El escritor oriundo de Talcahuano David Avello es el ganador del décimo noveno concurso literario Fernando Santiván. El jurado del certamen organizado por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM) eligió el poema "Irene, la de Atenas" de entre más de 130 obras recepcionadas.



El segundo lugar recayó en "Lo que se hunde", de Marco Antonio Ravanales, de San Bernardo. El jurado también otorgó dos menciones honrosas, la primera de ellas a "Que me voy que me vengo", de Reinaldo Salazar, de Temuco; y la segunda a "La comarca de los sueños", de Luis Antonio Lagos, de Linares.

Los escritores Juan Cameron, Yuri Soria-Galvarro y Luis Zaror fueron los encargados de elegir las obras premiadas de la versión, que este 2012 estuvo dedicado a la poesía.

La premiación se realizará durante diciembre, ocasión en que además será presentado el libro que reúne las obras seleccionadas en la versión. El primer lugar recibirá como premio 800 mil pesos, mientras que el segundo obtendrá 500 mil pesos.

POETA Y OBRERO

"Realmente, fue una sorpresa muy grata el saberme ganador de un premio tan maravilloso y conocido a nivel nacional como el Fernando

Santiván y luego, cómo no aprovechar estas gigantescas oportunidades que se nos ofrecen para sólo hablar de amor", señala el autor ganador de la versión, David Avello.

"En un mundo tan ingrato, como nos señala Roberto Carlos, en un mundo tan materialista, donde el egoísmo, las desigualdades y un larguísimo etcétera dominan todas nuestras vidas, este llamado me pareció una buena oportunidad, y así lo hice, porque mi afán, como el de todo escritor, consiste sólo en comunicarme", agrega.

Avello se define a sí mismo como "obrero siderúrgico, mecánico naval y minero, pescador de alta mar y carpintero". En la actualidad, trabaja en Artistas del Acero, junto al poeta nacional Omar Lara.

El autor, nacido en Concepción y residente en Talcahuano, ha sido ganador de una treintena de premios y ha publicado dos novelas, un libro de relatos, además de un libro de poesía. CCM

Pero además, algunas tardes heladas, y cuando todas las luces encendidas, llegaba yo con esa sonrisa que apenas. Y tú, Irene, como siempre sin posibilidades de detener tu desesperado ir y venir. Irene te decía. Cuando se detendrá esta lluvia. La ventana del cielo retumbando y me quedaba de nuevo observando el horizonte. Confundiéndome con el humo, y confundiéndome con el aire doloroso que jamás abandonaba nuestra casa.

(Fragmento de "Irene, la de Atenas")

Llega a Valdivia la muestra pictórica que busca incentivar la donación de órganos

Del 19 de diciembre al 7 de enero estará en el paseo Camilo Henríquez de Valdivia la muestra pictórica "Donar es un gesto de vida". La exposición cuenta con el patrocinio de la Corporación del Trasplante, la gestión del artista visual Hernol Flores y la colaboración de la CCM.

La acción de arte convocó a 64 artistas desde Viña del Mar a Chiloé, quienes crearon sus obras bajo el concepto de la motivación de la donación de órganos.

Entre los artistas que participan se cuentan Carmen Aldunate (Santiago), Alejandro Barrientos (Chiloé), Isabella Binimelis (Temuco), Mauricio Contreras (Los Ángeles), Valentina Garretón (Santiago) y Osvaldo Thiers (Osorno). Representando a los artistas valdivianos estarán Samuel Lizama y Patricia Yanes, además de integrantes de la Asociación de Pintores de Valdivia.

Las obras consisten en un corazón de madera pintado por ambas caras, de un metro de ancho por 87 centímetros de alto. En ellos los artistas plasmaron sus impresiones acerca del acto de donar, la situación de quiénes están a la espera de un órgano y también la alegría de quiénes son favorecidos por ello.

La itinerancia por el sur de Chile incluye además las ciudades de Osorno, Puerto Montt, Puerto Varas y Panguipulli, para finalizar en Santiago. **CCM**

Ernesto Guarda recibió Premio Municipal a la Trayectoria Artística



En una solemne ceremonia encabezada por el alcalde saliente de Valdivia, Bernardo Berger -en su calidad de presidente del directorio de la CCM-, fue oficializada la entrega del Premio a la Trayectoria Artística, que este 2012 recayó en el profesor normalista con mención en Educación Musical, Ernesto Guarda Carrasco.

"En don Ernesto se reúnen todas las condiciones esperadas para un premio de este tipo: creador, pensador, columnista, intérprete musical; reconocido formador de generaciones desde su actividad docente que lo ha hecho tan querido en nuestra ciudad; gestor cultural incansable, miembro del directorio de nuestra corporación; integrante reciente de la Academia Nacional de Bellas Artes", señaló Berger como méritos del galardonado.

Un especial momento se vivió con la participación del Cuarteto de Flautas del Colegio de Música Juan Sebastián Bach, quien bajo la dirección de la profesora Florangel Mesko interpretó dos obras musicales, que fueron un emocionante regalo para el profesor Guarda,

fundador de este establecimiento.

En su alocución, el premiado dio gracias por poder trabajar en lo que al mismo tiempo, dijo, es su pasión: "enseñar, educar, componer música y servir con amor a mis semejantes".

Rodeado de su familia, amigos y ex alumnos, el profesor se dio tiempo para recordar a su padre, a quien señaló como responsable de despertar el valor de la cultura en él al depositar en sus manos el libro "Platero y yo", y a su madre por financiar clandestinamente sus primeras clases de piano.

Guarda tuvo también palabras de agradecimiento para las instituciones que marcaron su formación y desempeño profesional, partiendo por la escuela de Reumén, en donde inició sus labores como profesor.

Un especial saludo entregó al Centro Cultural El Austral, entidad que apoyó su postulación al premio otorgado por el municipio, así como a sus maestros, los que, dijo, "estimularon sin reserva mi tránsito por la música, mi educación y la creación". **CCM**

Del 14 al 19 de enero en los espacios públicos de la ciudad:

TODO LISTO PARA EL 31º CONCURSO NACIONAL

A sus treinta y un años de existencia llega este verano el Concurso Nacional de Pintura “Valdivia y su Río”, al alero de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. Y mientras la organización define el jurado final que elegirá a los ganadores, ya se encuentra abierta la recepción de los trabajos por envío.

Valdivia es famosa en todo Chile por su belleza natural y arquitectónica. Esa cualidad es precisamente la que en el año 1983 un grupo de gestores culturales vio como una oportunidad para desarrollar un concurso que reuniera en sus riberas a pintores de todo el territorio nacional.

Así surgió el concurso “Valdivia y su Río” cuya organización al poco andar recayó en la Corporación Cultural Municipal. Cada año, son cientos de artistas los que llegan a la comuna para participar en la modalidad In situ, en tanto que otro centenar resuelve estar presente enviando sus creaciones.

El certamen, considerado el más importante e influyente en el quehacer de la plástica chilena, se extenderá este año entre el 14 y el 19 de enero, y está abierto a todos los creadores plásticos tanto nacionales como extranjeros, con

el solo requisito de ser mayor de 18 años.

La temática del concurso en sus modalidades in-situ y envío es la libre interpretación del paisaje natural o cultural, tanto urbano como rural de Valdivia, incorporando elementos identificatorios del entorno.

Las obras no deberán exceder de 1,20 x 1,20 m, ni ser inferiores a 0,90 x 0,90 m. En el caso de dípticos o trípticos, la suma de sus partes no deberá exceder tampoco esas medidas. En tanto, el formato de las acuarelas no deberá ser inferior a 0,50 mts. en su dimensión mayor. Las dimensiones indicadas excluyen el ancho del montaje.

Los trabajos podrán ser realizados en óleo, acrílico, látex, témpera, acuarela, pastel y collage, así como también podrán usarse técnicas mixtas, siempre que respeten las condiciones bidimensionales y tamaño.

MODALIDADES

Existen dos modalidades de participación para optar a los premios de cada una de ellas.

La primera corresponde al premio “Ricardo Anwandter”, en la cual los concursantes deberán ejecutar su obra in-situ durante los días que dure el evento.

Las inscripciones y timbraje de telas para los concursantes de la categoría se efectuará desde el día inicial del concurso, de 10 a 19 horas en la Carpa de la Ciencia del Centro de



DE PINTURA “VALDIVIA Y SU RIO”



Estudios Científicos, ubicada en Paseo Libertad esquina Yungay.

Las obras de la categoría In-situ deberán ser entregadas sin marco y firmadas al dorso. Sólo acuarelas, témpera y pasteles deben presentarse enmarcadas bajo vidrio.

Para optar al Premio In Situ Ricardo Anwandter, las obras deberán ser entregadas a más tardar el viernes 18 de enero a las 16 horas en la Carpa de la Ciencia

La segunda modalidad de competencia corresponde al Premio Sergio Montecino y agrupa a todas aquellas personas que opten por enviar sus obras al concurso, sin necesidad de presentarse en la ciudad.

Para dicha categoría, los concursantes deberán hacer llegar una obra de su producción personal, de realización reciente y que no haya sido premiada en otro concurso. Estas obras se recibirán en la CCM (Avda. Picarte 2102), entre el viernes 14 de

diciembre de 2012 y el lunes 14 de enero de 2013.

VERSIÓN INFANTIL JUVENIL

Ya hace unos años, y viendo el enorme potencial formado del concurso, la Corporación Cultural creó una versión infantil del certamen.

Este año, la categoría infantil juvenil se extenderá del 11 al 13 de enero en la Carpa de la Ciencia. Las inscripciones para participar se realizarán el mismo día 11 de enero, desde las 10 a las 12 horas.

Ese mismo día, entre las 15 y las 18:30 horas, se hará la distribución de materiales y se dará inicio al concurso. Los trabajos, ya terminados, deberán ser entregados el 13 de enero.

El concurso infantil juvenil tendrá una capacidad máxima de 100 cupos para igual número de participantes, y no se requieren conocimientos previos de pintura para inscribirse, sino sólo las ganas de hacerlo y vivir una experiencia novedosa junto a la plástica.

El certamen en esta modalidad se divide en dos categorías por edades: de 6 a 11 años, y de 12 a 17 años. En cada una de ellas, se destinarán premios para los tres primeros lugares, y para tres menciones honoríficas. [CCM](http://www.ccm-valdivia.cl)

Premios

Primer Premio Categoría in-situ
"Ricardo Anwandter", \$1.300.000.-

Segundo Premio Categoría in-situ
"Ricardo Anwandter", \$ 800.000.-

Tercer Premio Categoría in-situ
"Ricardo Anwandter", \$ 500.000.-

Premio Único Categoría Envío
"Sergio Montecino", \$ 1.000.000.-

Los premios, serán de adquisición, y las obras que lo reciban pasarán a formar parte del patrimonio de la Pinacoteca de la I. Municipalidad de Valdivia.

Informaciones:

Corporación Cultural de la Ilustre
Municipalidad de Valdivia
Fono-fax: (56-63) 219690
E-mail: contacto@ccm-valdivia.cl
ccmvaldivia@gmail.com
<http://www.ccm-valdivia.cl>

20 años cumplió la Feria del Libro de Valdivia

Nueve presentaciones de trabajos, cuatro talleres literarios, cinco lecturas y recitales poéticos, tres cuentacuentos para niños y tres lanzamientos de nuevas publicaciones, junto a más de 7 mil asistentes al evento, formaron parte de la vigésima Feria del libro de Valdivia, que entre el 1 y el 10 de diciembre se realizó en la Carpa de la Ciencia.

Un positivo balance dejó este año la Feria del Libro de Valdivia. Casas editoriales se dieron cita en la ciudad de los ríos para compartir su producción con el público local. Pero si algo tiene de novedoso el evento, fue su programa cultural que permitió que más personas pudieran conocer y apreciar el trabajo literario y poético tras las letras.

Este año la versión número 20 fue convocada por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM), con el respaldo del Gobierno Regional de Los Ríos, Radio Bio-Bio y Punto 7, el CECS y la Municipalidad de Valdivia.

La Feria del Libro combinó la oferta literaria de casas editoriales y distribuidoras de textos, con un completo programa cultural que incluyó, entre otras materias, presentaciones y lanzamientos de nuevas publicaciones.

Un número importante de autores también se dio cita para difundir su trabajo durante los 10 días del evento.



Entre ellos figuraron Juan Cameron, Yuri Soria Galvarro, Elicura Chihuailaf, Ana Rosa Bustamante, Verónica Zondek, Iván Espinoza, Antonia Torres, Rosabetty Muñoz, Raúl Manzano, Clemente Riedemann y Omar Lara.

A ellos se agregan los escritores argentinos Rafael Urretabizcaya, Bruno Di Benedetto y el residente en Valdivia, Jorge Spíndola.

HISTORIA

La fuerte actividad literaria de Valdivia y la presencia en ella de numerosos autores locales, sumado a la falta de eventos que aglutinaran el quehacer ligado a la literatura, explican el surgimiento de la Feria del Libro de Valdivia en 1992, evento que se mantuvo en forma ininterrumpida hasta el 2007.

En el verano de 1992, mientras era director de Extensión del Instituto Vicente Pérez Rosales, el escritor y gestor cultural Rubén González creó la

Feria del Libro de Valdivia.

Además de la exhibición y venta de libros, su impulsor planteó la idea de provocar un acercamiento entre los textos y los lectores, lo que pretendía romper con la tendencia a la lejanía entre lo que se produce editorialmente y el público que lo recibe. La inclusión de un programa cultural desarrollado en forma paralela a la presencia de los stands editoriales apuntó a ello.

La idea consideró la participación de escritores de relevancia nacional, así como autores de la zona, que llegarían a presentar sus libros o bien realizarían recitales de sus obras.

La versión inaugural se realizó en una pequeña casa en el Parque Saval. Hubo seis expositores y duró 15 días. Floridor Pérez y Juan Cameron fueron dos de los escritores que aceptaron la invitación a participar de esta incipiente experiencia.

La segunda versión también se realizó en el Parque Saval, pero esta vez en uno de los galpones, lo que le



O P I N I O N E S



permitió crecer mucho más. Los años posteriores trajeron consigo nuevos escenarios: hall de la municipalidad, sala Ainilebu, Mercado Municipal y, en sus tres últimas versiones (2005, 2006 y 2007), el mall Plaza de los Ríos.

A partir de su tercera versión la feria valdiviana comenzó a recibir aportes del Fondo del Libro, lo que resultó crucial para la mantención del evento. En más de 10 oportunidades el Fondo aprobó dineros para el proyecto, lo que se sumó a otros aportes de instituciones públicas y privadas como la Municipalidad, la Corporación Cultural Municipal, el Consejo Regional de la Cultura y las Artes, la Universidad Austral de Chile, Socovesa y el Mall Plaza de los Ríos.

El 2005 la CCM se hizo cargo de la organización de la Feria del Libro por primera vez y tuvo como escenario al primer nivel del Mall Plaza de los Ríos.

Con el tiempo, el mantener la Feria pasó a ser un objetivo más, sobre todo al observar el surgimiento de experiencias similares en diversas ciudades y regiones del país, que no lograban permanecer en el tiempo.

El 2008 la Feria no se realizó debido a la falta de recursos para su financiamiento. El 2009 el evento fue postulado al Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, proyecto que fue aprobado y permitió la realización de su 17ª y su 18ª versiones. A partir de ésta última, también se sumó el grupo de medios de Radioemisoras Bio-Bio. **CCM**



Iván Espinoza Riesco (narrador) "En salsa verde" (Conarte)

"Agradezco que lo hayan tomado en cuenta (mi libro) y poder sacar la cara por los narradores valdivianos (...) "Los demás fueron una humorada, demostrar que cualquiera podía escribir si tenía plata para pagar la imprenta. Pero este libro tiene un valor agregado porque fue elegido por alguien".



Rubén González, productor y escritor

Sobre las actividades y talleres:

"Los contenidos de estos talleres se relacionan con la experiencia personal que cada autor quiere compartir con los asistentes. Cada experiencia es distinta, a partir de sus publicaciones, premios, vivencias y temática desarrollada en sus trabajos. Además, los autores talleristas reúnen reconocimiento nacional o internacional".



Clemente Riedemann, escritor

"Las ferias libreras son positivas puesto que acercan los libros y a algunos de sus autores a la gente. He estado recientemente en ferias libreras en Osorno, Nacimiento y ahora en Valdivia y he podido observar beneficios y déficit similares. Mejor si los medios de comunicación ayudaran de manera más relevante, mejor informados y conscientes de la importancia que las personas incorporen la lectura como parte de sus agendas de vida".



Rafael Urretabizcaya, escritor argentino

¿Y si las palabras fueran una patria?

¿Y si lo que dicen las palabras fuese un lugar donde quedarse a vivir?

¿No quedaría en ese caso apichonado el hecho de saber de qué lado del hito las soltaron?

¿Y si cómo dice Rodolfo Walsh, escribir es escuchar?

Escuchar la charla del taxista, de las vecinas en la vereda, escuchar los silencios, los botes que se alejan ordeñándoles sueños a sus redes, los silencios del enamorado que junta ánimo en la esquina, el chirriar de la empanada cayendo de punta en la ollita de hierro, los elementos del curanto vencándose al calor de la tierra para ser el sabor de esta esquina del mundo; escucharte, escucharse.

Ahora bien, para que el milagro del encuentro (grande o doméstico suceda) una feria del libro le mete mano al destino, le hace una gauchada potente a la casualidad. Hacer un encuentro, es hacer que las cosas sucedan.



Raúl Manzano, escritor valdiviano

Yo presenté lectura de mi cuarta edición del libro Cuando canta el Chucayo y leí algo del próximo trabajo. Todo bien, y considero que este evento es un gran aporte a difundir y buscar más caminos para la cultura en general. Especialmente para incentivar a la juventud con el arte, pero yo cambiaría la fecha, no en épocas de licenciaturas y exámenes finales, para darle cobertura a los estudiantes.



Taller de stop motion llegó a escuelas rurales

A través del Bibliomóvil de Valdivia, los alumnos de 12 escuelas rurales de la comuna recibieron en sus establecimientos al "Estudio Móvil ¡A mover tus ideas!", un taller de animación de stop motion, financiado por el Fondo Audiovisual convocatoria 2012 del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y producido por Valdivia Film.

El proyecto, dirigido a preescolares y alumnos de educación básica, llevó a los niños a descubrir el mundo de la animación a través de la apreciación de cortos chilenos en este formato y la creación de sus propios relatos. CCM

S · KIMELCHEN · BREVES · KIMELCHEN · BREVES · KIMELCHEN ·



Alumnos del taller de la Casona Hettich mostrarán sus pinturas

Con una exposición en la Carpa de la Ciencia del CECs, del 11 al 18 de enero, los alumnos que integraron el taller de pintura de la casona Hettich finalizarán sus actividades.

Además de su trabajo final inspirado en un texto literario a elección y elaborado en la técnica de acrílico sobre tela, los alumnos mostrarán algunas de sus creaciones en las técnicas aprendidas durante el taller.

Los alumnos de entre 13 y 17 años de edad recibieron clases semanales que abarcaron módulos de



creatividad, dibujo, color, acuarela, acrílico y óleo.

El grupo de jóvenes creadores que exhibirán sus trabajos está integrado por Pedro Saavedra, Gabriela Catalán,

Tamara Katz, Javiera Saavedra, Bruno Sobarzo, Paola Cárcamo, Nicolás Andrade, Marcia Castro, Luis Castro, Matilde Tropa y Catalina Aichele. CCM

S · KIMELCHEN · BREVES · KIMELCHEN · BREVES · KIMELCHEN ·

Escuela de Danza en Matucana 100

Dos coreografías presentará en Santiago, la Escuela de Danza Valdivia, en el marco de la finalización anual de actividades de la Universidad De Humanismo Cristiano, el 15 y 16 de diciembre.

La presencia de la escuela local en la capital obedece al convenio que se trabaja entre la CCM y dicha casa de estudios, para estrechar los vínculos de colaboración para el desarrollo de la danza a nivel académico y profesional.



La función se realizará en el espacio cultural Matucana 100, y en la ocasión la Escuela de Danza Valdivia presentará dos coreografías: "serenidad agónica" de Eliana Cifuentes, y "el cisne" de Ximena Schaaf Alvarez.

Esta es la segunda actividad de intercambio que ejecutan ambas entidades en lo que va corrido del mes. A inicios de diciembre, bailarines de la academia "El Espiral", perteneciente a la Universidad de Humanismo Cristiano, participaron con dos montajes en la Gala de fin de año de la Escuela de Danza Valdivia.

Respecto a "Serenidad Agónica", cuenta con música de Fernando García y es interpretada por Paola Cárcamo. En tanto, "el cisne" de Ximena Schaaf, corresponde a una adaptación del coreógrafo Ricardo Uribe, con música de Andrés Condon y Camile Saint Sainz, y que, en un solo, es interpretado por Yeral Blanc. CCM



González y Lizama adelantan sus Conarte de artes visuales

Una muestra de los trabajos que realizan como parte de sus proyectos financiados por el fondo Conarte 2012, presentarán los artistas visuales Juan Carlos González y Samuel Lizama.

Del 21 de diciembre al 21 de enero, la galería Urbana de la Universidad Santo Tomás sede Valdivia acogerá cuatro obras de "La arquitectura de las nubes", conjunto pictórico de González inspirado en las formas, luminosidades y colores de las nubes valdivianas, a lo que, el artista ha dicho, sumará "una dimensión poética y discursiva".

Por su parte, Lizama exhibirá una muestra de los collage que prepara bajo el título de "Diálogos Gráficos". A través del montaje-collage el artista mezcla técnicas gráficas como linografía, algrafía (litografía sobre aluminio), dibujo a tinta y grabado verde, y en cuanto a temática, algunas de sus obras apuntan a ser un acto de protesta en contra de la ley de pesca. **COM**

Museo submarino con horario de verano

Unas cien personas diariamente atenderá a partir de este mes el museo Naval Submarino O'Brien,

gracias a la ampliación de sus horarios para la temporada veraniega.

El servicio, único en su tipo en Chile, permite al visitante adentrarse en la vida que se llevaba adelante en este tipo de navíos, conocer más sobre la historia naval chilena y la relación de nuestro país con el mar.

El Museo Submarino atiende de



martes a domingo en horarios de 10:30 a 18:50 horas, excepto los feriados y los días festivos. La compra de los tickets para abordar puede hacerse en el mismo horario en la boletería ubicada en la avenida costanera, a un costado de la nave, y tiene un valor de 2 mil pesos para todo público.

Cada turno de abordaje está compuesto por un máximo de 12 visitantes, y el recorrido es de 40 minutos. Los horarios de éstos son de 10:30 a 11:10 horas, de 11:30 a 12 horas, y de 12:10 a 12:50 horas.

Por la tarde, en tanto, atienden en turnos de 15 a 15:40 horas, de 15:50 a 16:30 horas, de 16:40 a 17:20 horas, de 17:30 a 18:10 horas, y el último, de 18:20 a 18:50 horas.

Además, para delegaciones existe la posibilidad de reservar visitas con antelación, lo que puede hacerse al fono 236906. **COM**

"Valdivia y su Río" 2012 cerró su itinerancia en Concepción

La muestra itinerante del concurso de pintura "Valdivia y su Río" 2012 fue inaugurada en la Universidad Católica de la Santísima Concepción, gracias a un convenio entre esta casa de estudios y la sede en la Región del Bío-Bío de la Universidad Técnica Federico Santa María.

La sala ubicada en pleno centro de la ciudad, frente a la plaza de Armas de Concepción, reúne las obras ganadoras y seleccionadas en la última versión del concurso organizado por la CCM.

La directora de Extensión Artística y Cultural de la UCSC, Gloria Varela, destacó la alianza entre entidades para la generación de actividades culturales, "sin egoísmos ni competencia y con el ánimo de superarnos y educarnos mutuamente".

A su turno, Hernán Paredes, director de la UTFSM, agradeció la presencia de la muestra en Concepción por undécimo año, definiendo la relación con Valdivia como "una grata amistad", la que también ha caracterizado, dijo, al quehacer inter-universitario en la ciudad penquista.

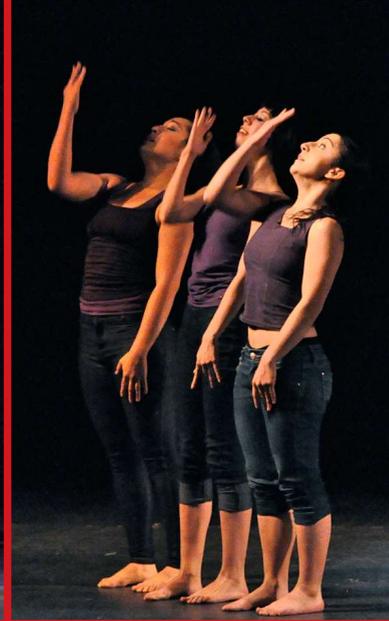
En representación de la CCM estuvo su gerente, Erwin Vidal, quien valoró la creación de la itinerancia del concurso, aduciendo que responde a la ampliación de espacios para la promoción y circulación de la creación regional, además de ser una forma de validar la pintura como expresión artística y promover su acceso en el mayor número de personas.



"En este largo camino de 30 años de concurso, Concepción ocupa un sitio preponderante, pues fueron sus artistas los que estuvieron en el origen de este proyecto, apoyando con su presencia desde la primera versión. Hoy, como ciudad, y también ampliado a otras comunas de la región del Bío-Bío, continúa siendo una fuente inagotable de pintores que año a año eligen 'Valdivia y su Río' como su principal experiencia en lo que a concursos pictóricos se trata", agregó el gerente de la Corporación valdiviana.

Con su llegada a Concepción, la muestra finaliza su recorrido 2012, el que también tuvo como destinos a las ciudades de Osorno, Puerto Montt, Ancud, Lanco, Paillaco, Panguipulli, Chillán, San Fernando y La Serena.

La muestra permanecerá en exhibición hasta el 29 de diciembre. **COM**



GALA DE DANZA

Con teatro lleno y en 2 funciones se realizó la tradicional Gala Anual con que la Escuela de Danza Valdivia culminó sus actividades del período 2012.

CCM
CORPORACION CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

